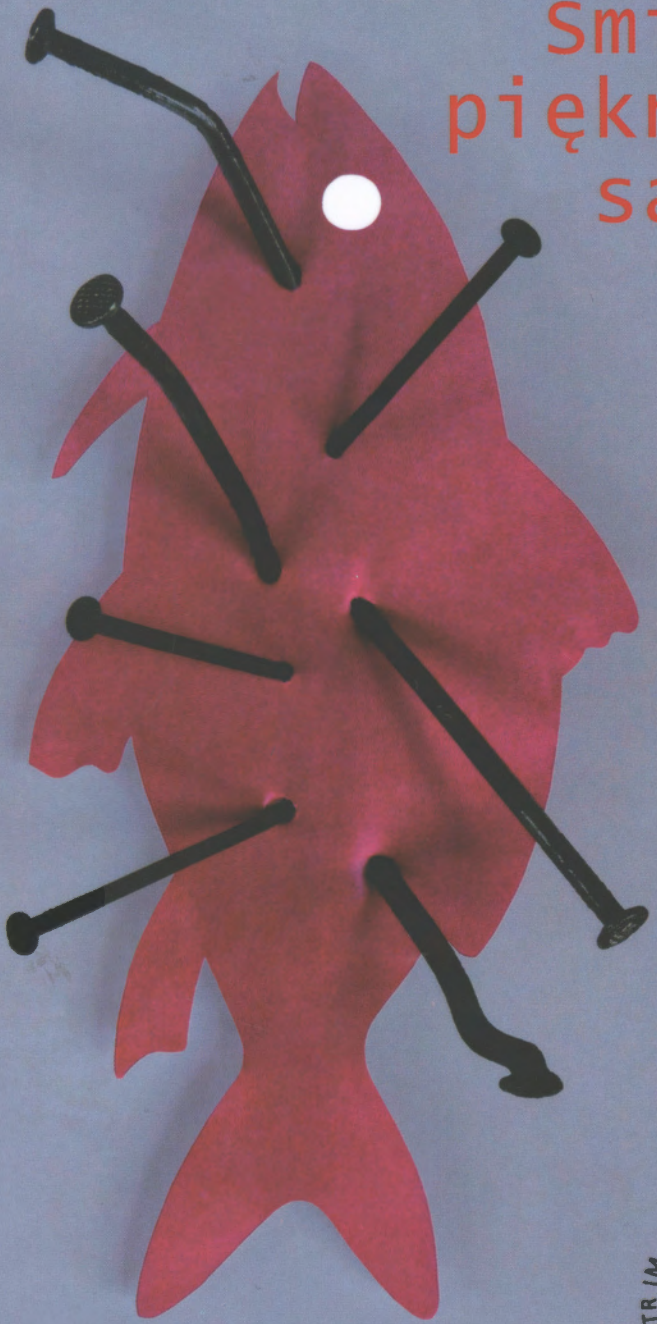
Ota Pavel

Śmierć pięknych saren



TEATR IM. WANDY SIEMASZKOWEJ RZESZÓW

Śmierć pięknych saren

ŚMIERĆ PIĘKNYCH SAREN

TEATR IM. WANDY SIEMASZKOWEJ RZESZÓW

Premiera
29 września 2012 r.
Duża Scena

Ota
- Robert Żurek

Tatuś
- Robert Chodur

Mamusia
- Małgorzata Machowska

Vratislav Nechleba
- Piotr Napieraj

Franciszek Koralik
- Marek Kępiński

Irma, Towarzyszka
- Mariola Łabno-Flaumenhaft

Doktor Jakubczyk,
Towarzysz, Narodowy Socjalista
- Wojciech Kwiatkowski

Karol Proszek,
Towarzysz,
Narodowy Socjalista
- Waldemar Czyszak

Przedstawiciel Firmy Krawieckiej
„Meindl - Meceles",
Model, Esesman,
Towarzysz, Narodowy Socjalista,
Sędzia Na Wystawie Królików
- Michał Chołka

Przedstawiciel Firmy
Obuwniczej „Popper - Krasa",
Pan Szczodry, Esesman, Towarzysz,
Narodowy Socjalista,
Sędzia Na Wystawie Królików
- Paweł Gładyś

Venegreen, Dobosz, Towarzysz,
Narodowy Socjalista
- Przemysław Sejmicki (gościnnie)

Znudzona Żona, Hostessa,
Służąca Doktora Jakubczyka,
Towarzyszka,
Asystentka Na Wystawie Królików
- Małgorzata Pruchnik

Chłopka Z Widłami,
Hostessa, Towarzyszka,
Asystentka Na Wystawie Królików,
Anioł Śmierci
- Joanna Baran

Ota Pavel

Śmierć pięknych saren

Smrt krásných srnců

Licencja
na wystawienie
utworu
wydana
została przez
Stowarzyszenie
Autorów ZAiKS
za pośrednictwem
agencji DILIA

Przekład -
Andrzej
Czcibor-Piotrowski

Adaptacja
i reżyseria -
Paweł Szumiec

Scenografia -
Marek Braun

Kostiumy -
Jolanta Łagowska

Muzyka -
Aleksander Brzeziński

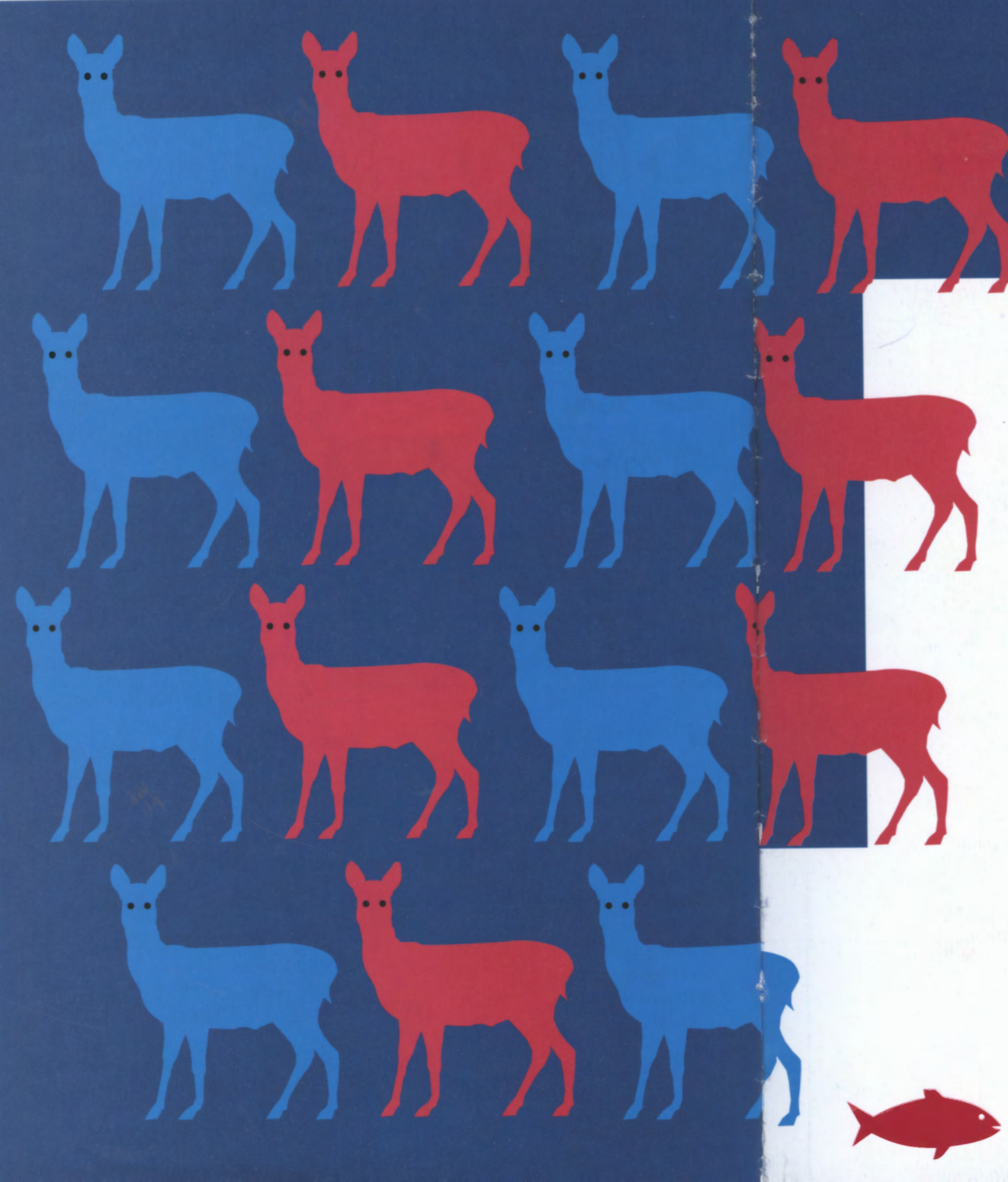
Choreografia -
Artur Dobrzański

Obrazy video -
Wojciech Kapela

Asystent reżysera -
Michał Chołka

Inspicjent -
Andrzej Siedlecki

Sufler -
Anna Jochym



Dušené srnčí maso

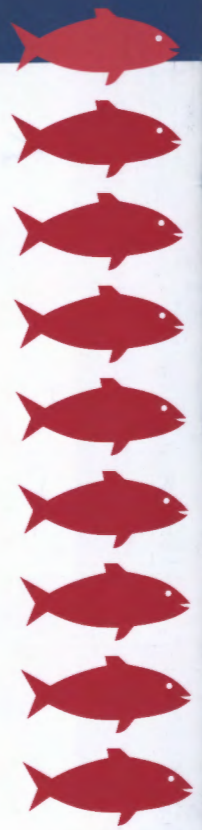
Suroviny:

800 g předního srnčí maso
3 lžíce slanina
1 lžíce máslo
1 cibule
1/2 celer
2 hřebíček
1 bobkový list
250 ml vývar (bujón)
3 lžíce ocet (vinný)
3 lžíce chléb (nastrouhaný)
120 ml husté smetana (zakysaná)
sůl

Postup přípravy

Maso omyjeme, vykostíme, rozkrájíme a osolíme. Slaninu rozškvaříme a podusíme na ní drobně nakrájenou cibuli a celer. Pak přidáme máslo, připravené maso v tomto základu rychle osmahneme, přikryjeme je a dusíme ve vlastní šťávě. Později je podlijeme vývarem, přidáme koření, nastrouhaný chléb, ocet a dusíme do měkka. Měkké maso vyjmeme, šťávu vlijeme do hrnku s rozškvrdlanou smetanou a povaříme. Hotovou omáčku přecedíme na maso a společně ještě krátce povaříme. Podáváme s bramborovými knedlíky nebo opékanými bramborami.

karp po żydowsku



Składniki:

karp (ok. 1,2 kg)
1 pietruszka
1/2 selera
1 marchewka
nieduży por
1 cebula
4-5 łyżeczek żelatyny
10 dag rodzynek
płatki migdałów
natka pietruszki
1 bułka do namoczenia
liście laurowe, ziele angielskie,
sól, pieprz, kostka warzywna

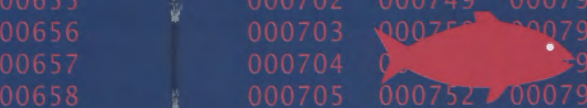
Sposób przygotowania

Karpia filetujemy tak, aby nie uszkodzić skóry. Mięso mielimy, a z pozostałych części ryby oraz warzyw pokrojonych w grubą kostkę z dodatkiem liścia laurowego i ziela angielskiego gotujemy wywar na małym ogniu przez 30-40 min. Następnie odcedzamy rosół.

Do zmielonego fileta dodajemy cebulkę pokrojoną w drobną kostkę, namoczoną małą bułkę, 1 jajko, sól, pieprz oraz 5 dag rodzynek. Przygotowanym farszem ryby nadziewamy skórę karpia, zszywamy i gotujemy na wolnym ogniu ok. 25-30 min. Ugotowaną rybę wykładamy na półmisek i zalewamy galaretką. Następnie dekorujemy rodzynkami, migdałami, pietruszką i cytryną.

000330 000377 000424 000471 000518 000565 000612
000331 000378 000425 000472 000519 000566 000613
000332 000379 000426 000473 000520 000567 000614
000333 000380 000427 000474 000521 000568 000615
000334 000381 000428 000475 000522 000569 000616
000335 000382 000429 000476 000523 000570 000617
000336 000383 000430 000477 000524 000571 000618
000337 000384 000431 000478 000525 000572 000619
000338 000385 000432 000479 000526 000573 000620
000339 000386 000433 000480 000527 000574 000621
000340 000387 000434 000481 000528 000575 000622
000341 000388 000435 000482 000529 000576 000623
000342 000389 000436 000483 000530 000577 000624
000343 000390 000437 000484 000531 000578 000625
000344 000391 000438 000485 000532 000579 000626
000345 000392 000439 000486 000533 000580 000627
000346 000393 000440 000487 000534 000581 000628
000347 000394 000441 000488 000535 000582 000629
000348 000395 000442 000489 000536 000583 000630
000349 000396 000443 000490 000537 000584 000631
000350 000397 000444 000491 000538 000585 000632
000351 000398 000445 000492 000539 000586 000633
000352 000399 000446 000493 000540 000587 000634
000353 000400 000447 000494 000541 000588 000635
000354 000401 000448 000495 000542 000589 000636
000355 000402 000449 000496 000543 000590 000637
000356 000403 000450 000497 000544 000591 000638
000357 000404 000451 000498 000545 000592 000639
000358 000405 000452 000499 000546 000593 000640
000359 000406 000453 000500 000547 000594 000641
000360 000407 000454 000501 000548 000595 000642
000361 000408 000455 000502 000549 000596 000643
000362 000409 000456 000503 000550 000597 000644
000363 000410 000457 000504 000551 000598 000645
000364 000411 000458 000505 000552 000599 000646
000365 000412 000459 000506 000553 000600 000647
000366 000413 000460 000507 000554 000601 000648
000367 000414 000461 000508 000555 000602 000649
000368 000415 000462 000509 000556 000603 000650
000369 000416 000463 000510 000557 000604 000651
000370 000417 000464 000511 000558 000605 000652
000371 000418 000465 000512 000559 000606 000653
000372 000419 000466 000513 000560 000607 000654
000373 000420 000467 000514 000561 000608 000655
000374 000421 000468 000515 000562 000609 000656
000375 000422 000469 000516 000563 000610 000657
000376 000423 000470 000517 000564 000611 000658

000659 000706 000753 000800 000847 000894 000941
000660 000707 000754 000801 000848 000895 000942
000661 000708 000755 000802 000849 000896 000943
000662 000709 000756 000803 000850 000897 000944
000663 000710 000757 000804 000851 000898 000945
000664 000711 000758 000805 000852 000899 000946
000665 000712 000759 000806 000853 000900 000947
000666 000713 000760 000807 000854 000901 000948
000667 000714 000761 000808 000855 000902 000949
000668 000715 000762 000809 000856 000903 000950
000669 000716 000763 000810 000857 000904 000951
000670 000717 000764 000811 000858 000905 000952
000671 000718 000765 000812 000859 000906 000953
000672 000719 000766 000813 000860 000907 000954
000673 000720 000767 000814 000861 000908 000955
000674 000721 000768 000815 000862 000909 000956
000675 000722 000769 000816 000863 000910 000957
000676 000723 000770 000817 000864 000911 000958
000677 000724 000771 000818 000865 000912 000959
000678 000725 000772 000819 000866 000913 000960
000679 000726 000773 000820 000867 000914 000961
000680 000727 000774 000821 000868 000915 000962
000681 000728 000775 000822 000869 000916 000963
000682 000729 000776 000823 000870 000917 000964
000683 000730 000777 000824 000871 000918 000965
000684 000731 000778 000825 000872 000919 000966
000685 000732 000779 000826 000873 000920 000967
000686 000733 000780 000827 000874 000921 000968
000687 000734 000781 000828 000875 000922 000969
000688 000735 000782 000829 000876 000923 000970
000689 000736 000783 000830 000877 000924 000971
000690 000737 000784 000831 000878 000925 000972
000691 000738 000785 000832 000879 000926 000973
000692 000739 000786 000833 000880 000927 000974
000693 000740 000787 000834 000881 000928 000975
000694 000741 000788 000835 000882 000929 000976
000695 000742 000789 000836 000883 000930 000977
000696 000743 000790 000837 000884 000931 000978
000697 000744 000791 000838 000885 000932 000979
000698 000745 000792 000839 000886 000933 000980
000699 000746 000793 000840 000887 000934 000981
000700 000747 000794 000841 000888 000935 000982
000701 000748 000795 000842 000889 000936 000983
000702 000749 000796 000843 000890 000937 000984
000703 000750 000797 000844 000891 000938 000985
000704 000751 000798 000845 000892 000939 000986
000705 000752 000799 000846 000893 000940 000987



300 g chleba

500 ml czarnej kawy

lub herbaty z ziół

5 g cukru

60 g zupy

1300–1700 kalorii
na dobę

Dzienna racja żywnościowa więźniów w obozie koncentracyjnym

Ota Pavel (1930–1973) – syn Żyda i katoliczki, który nie trafił jak jego ojciec i dwaj bracia do obozu koncentracyjnego, bo był za mały i przez roztargnienie ojca nieobrzezany. W trzydziestym trzecim roku życia trafił do zakładu dla psychicznie chorych.

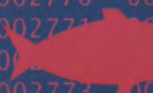
Dostałem pomieszania zmysłów na zimowej olimpiadzie w Innsbrucku. Mózg mi się zaćmił, jak gdyby spłynęła mgła z Alp. Zobaczyłem pewnego pana jako diabła w całej okazałości, miał rogi, kopyta, sierść i wiekowe spróchniałe zęby. Potem poszedłem w góry nad Innsbruckiem, żeby podpalić zabudowania wiejskie. Byłem przekonany, że taka wielka jasność rozproszy mgłę. (…)

Dziesiątki razy chciałem odebrać sobie życie, gdy już nie mogłem dłużej wytrzymać, ale nigdy tego nie zrobiłem. Pewnie w podświadomości pragnąłem jeszcze jeden raz pocałować usta rzeki i łowić srebrne ryby. To właśnie jako rybak nauczyłem się cierpliwości, a wspomnienia pomagały mi żyć.

Po napisaniu „Epilogu" do swoich wspomnień Ota Pavel uległ znowu atakowi choroby, z której już się nie podniósł. Zmarł na zawał serca 31 marca 1973 r.

002304 002351 002398 002445 002492 002539 002586
002305 002352 002399 002446 002493 002540 002587
002306 002353 002400 002447 002494 002541 002588
002307 002354 002401 002448 002495 002542 002589
002308 002355 002402 002449 002496 002543 002590
002309 002356 002403 002450 002497 002544 002591
002310 002357 002404 002451 002498 002545 002592
002311 002358 002405 002452 002499 002546 002593
002312 002359 002406 002453 002500 002547 002594
002313 002360 002407 002454 002501 002548 002595
002314 002361 002408 002455 002502 002549 002596
002315 002362 002409 002456 002503 002550 002597
002316 002363 002410 002457 002504 002551 002598
002317 002364 002411 002458 002505 002552 002599
002318 002365 002412 002459 002506 002553 002600
002319 002366 002413 002460 002507 002554 002601
002320 002367 002414 002461 002508 002555 002602
002321 002368 002415 002462 002509 002556 002603
002322 002369 002416 002463 002510 002557 002604
002323 002370 002417 002464 002511 002558 002605
002324 002371 002418 002465 002512 002559 002606
002325 002372 002419 002466 002513 002560 002607
002326 002373 002420 002467 002514 002561 002608
002327 002374 002421 002468 002515 002562 002609
002328 002375 002422 002469 002516 002563 002610
002329 002376 002423 002470 002517 002564 002611
002330 002377 002424 002471 002518 002565 002612
002331 002378 002425 002472 002519 002566 002613
002332 002379 002426 002473 002520 002567 002614
002333 002380 002427 002474 002521 002568 002615
002334 002381 002428 002475 002522 002569 002616
002335 002382 002429 002476 002523 002570 002617
002336 002383 002430 002477 002524 002571 002618
002337 002384 002431 002478 002525 002572 002619
002338 002385 002432 002479 002526 002573 002620
002339 002386 002433 002480 002527 002574 002621
002340 002387 002434 002481 002528 002575 002622
002341 002388 002435 002482 002529 002576 002623
002342 002389 002436 002483 002530 002577 002624
002343 002390 002437 002484 002531 002578 002625
002344 002391 002438 002485 002532 002579 002626
002345 002392 002439 002486 002533 002580 002627
002346 002393 002440 002487 002534 002581 002628
002347 002394 002441 002488 002535 002582 002629
002348 002395 002442 002489 002536 002583 002630
002349 002396 002443 002490 002537 002584 002631
002350 002397 002444 002491 002538 002585 002632

002633 002680 002727 002774 002821 002868 002915
002634 002681 002728 002775 002822 002869 002916
002635 002682 002729 002776 002823 002870 002917
002636 002683 002730 002777 002824 002871 002918
002637 002684 002731 002778 002825 002872 002919
002638 002685 002732 002779 002826 002873 002920
002639 002686 002733 002780 002827 002874 002921
002640 002687 002734 002781 002828 002875 002922
002641 002688 002735 002782 002829 002876 002923
002642 002689 002736 002783 002830 002877 002924
002643 002690 002737 002784 002831 002878 002925
002644 002691 002738 002785 002832 002879 002926
002645 002692 002739 002786 002833 002880 002927
002646 002693 002740 002787 002834 002881 002928
002647 002694 002741 002788 002835 002882 002929
002648 002695 002742 002789 002836 002883 002930
002649 002696 002743 002790 002837 002884 002931
002650 002697 002744 002791 002838 002885 002932
002651 002698 002745 002792 002839 002886 002933
002652 002699 002746 002793 002840 002887 002934
002653 002700 002747 002794 002841 002888 002935
002654 002701 002748 002795 002842 002889 002936
002655 002702 002749 002796 002843 002890 002937
002656 002703 002750 002797 002844 002891 002938
002657 002704 002751 002798 002845 002892 002939
002658 002705 002752 002799 002846 002893 002940
002659 002706 002753 002800 002847 002894 002941
002660 002707 002754 002801 002848 002895 002942
002661 002708 002755 002802 002849 002896 002943
002662 002709 002756 002803 002850 002897 002944
002663 002710 002757 002804 002851 002898 002945
002664 002711 002758 002805 002852 002899 002946
002665 002712 002759 002806 002853 002900 002947
002666 002713 002760 002807 002854 002901 002948
002667 002714 002761 002808 002855 002902 002949
002668 002715 002762 002809 002856 002903 002950
002669 002716 002763 002810 002857 002904 002951
002670 002717 002764 002811 002858 002905 002952
002671 002718 002765 002812 002859 002906 002953
002672 002719 002766 002813 002860 002907 002954
002673 002720 002767 002814 002861 002908 002955
002674 002721 002768 002815 002862 002909 002956
002675 002722 002769 002816 002863 002910 002957
002676 002723 002770 002817 002864 002911 002958
002677 002724 002771 002818 002865 002912 002959
002678 002725 002772 002819 002866 002913 002960
002679 002726 002773 002820 002867 002914 002961



Paweł Szumiec – reżyser, teatrolog, autor tekstów. Absolwent Wydziału Teatrologii Uniwersytetu Jagiellońskiego i Wydziału Reżyserii Dramatu krakowskiej Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej. Debiutował w Teatrze im. J. Kochanowskiego w Opolu spektaklem „Śmierć Ofelii" Stanisława Wyspiańskiego. Ważniejsze spektakle wyreżyserowane przez Szumca to: „Strachy i straszyska sir Williama" (autorski spektakl wg Szekspira) w Opolskim Teatrze Lalki i Aktora, „Zbrodnia z premedytacją" Witolda Gombrowicza, „Czekając na Godota, czyli życie jest snem" wg S. Becketta, „Neapol. Randez vous 19.03" (spektakl muzyczny) w Bałtyckim Teatrze Dramatycznym w Koszalinie, „Niebezpieczne związki" Ch. de Laclosa w Teatrze im. J. Osterwy w Gorzowie Wielkopolskim, „Garbus" S. Mrożka w Teatrze im. L. Solskiego w Tarnowie, „Przygody Odyseusza" (autorski spektakl wg Homera) w Teatrze Groteska w Krakowie, „Ballada o sześciu lustrach, czyli zwierzenia starego Pierrota" (spektakl muzyczny wg utworów Aleksandra Wertyńskiego) w Gliwickim Teatrze Muzycznym, „Neapol 19.03" (monodram muzyczny), „Wszystko o kobietach Miro Gavrana" (Nagroda Główna na Festiwalu Komedii Talia w Tarnowie oraz Grand Prix Festiwalu Dramaturgii Współczesnej – Rzeczywistość Przedstawiona w Zabrzu), „Walentynki" Iwana Wyrypajewa, „Prah" Gyorgy Spiro, „Hotel Babilon" Miro Gavrana i „Królik Królik" Coline Serreau w Teatrze Ludowym w Krakowie, „Znaki szczególne – brak" Bartosza Kurowskiego i Macieja Stełło-Orlickiego w Teatrze Nowym

w Zabrzu, „Don Kichote" wg Cervantesa w Teatrze im. S. Jaracza w Olsztynie, „Malavita. Ballada o mafii" (spektakl muzyczny) w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie. Trzykrotnie nagradzany podczas trzech edycji prestiżowego Ogólnopolskiego Konkursu na Sztukę dla Dzieci i Młodzieży, ogłaszanego przez Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu. Jako autor tekstów związany jest m.in. z krakowskim Teatrem Groteska, gdzie pisze teksty i piosenki dla potrzeb widowiska „Reality Shopka Show" oraz do spektakli (m.in. musical „Porwanie Baltazara Gąbki, czyli smok&roll").

003637 003684 003731 003778 003825 003872 003919
003638 003685 003732 003779 003826 003873 003920
003639 003686 003733 003780 003827 003874 003921
003640 003687 003734 003781 003828 003875 003922
003641 003688 003735 003782 003829 003876 003923
003642 003689 003736 003783 003830 003877 003924
003643 003690 003737 003784 003831 003878 003925
003644 003691 003738 003785 003832 003879 003926
003645 003692 003739 003786 003833 003880 003927
003646 003693 003740 003787 003834 003881 003928
003647 003694 003741 003788 003835 003882 003929
003648 003695 003742 003789 003836 003883 003930
003649 003696 003743 003790 003837 003884 003931
003650 003697 003744 003791 003838 003885 003932
003651 003698 003745 003792 003839 003886 003933
003652 003699 003746 003793 003840 003887 003934
003653 003700 003747 003794 003841 003888 003935
003654 003701 003748 003795 003842 003889 003936
003655 003702 003749 003796 003843 003890 003937
003656 003703 003750 003797 003844 003891 003938
003657 003704 003751 003798 003845 003892 003939
003658 003705 003752 003799 003846 003893 003940
003659 003706 003753 003800 003847 003894 003941
003660 003707 003754 003801 003848 003895 003942
003661 003708 003755 003802 003849 003896 003943
003662 003709 003756 003803 003850 003897 003944
003663 003710 003757 003804 003851 003898 003945
003664 003711 003758 003805 003852 003899 003946
003665 003712 003759 003806 003853 003900 003947
003666 003713 003760 003807 003854 003901 003948

003949 003996 004043 004090 004137 004184 004231
003950 003997 004044 004091 004138 004185 004232
003951 003998 004045 004092 004139 004186 004233
003952 003999 004046 004093 004140 004187 004234
003953 004000 004047 004094 004141 004188 004235
003954 004001 004048 004095 004142 004189 004236
003955 004002 004049 004096 004143 004190 004237
003956 004003 004050 004097 004144 004191 004238
003957 004004 004051 004098 004145 004192 004239
003958 004005 004052 004099 004146 004193 004240
003959 004006 004053 004100 004147 004194 004241
003960 004007 004054 004101 004148 004195 004242
003961 004008 004055 004102 004149 004196 004243
003962 004009 004056 004103 004150 004197 004244
003963 004010 004057 004104 004151 004198 004245
003964 004011 004058 004105 004152 004199 004246
003965 004012 004059 004106 004153 004200 004247
003966 004013 004060 004107 004154 004201 004248
003967 004014 004061 004108 004155 004202 004249
003968 004015 004062 004109 004156 004203 004250
003969 004016 004063 004110 004157 004204 004251
003970 004017 004064 004111 004158 004205 004252
003971 004018 004065 004112 004159 004206 004253
003972 004019 004066 004113 004160 004207 004254
003973 004020 004067 004114 004161 004208 004255
003974 004021 004068 004115 004162 004209 004256
003975 004022 004069 004116 004163 004210 004257
003976 004023 004070 004117 004164 004211 004258
003977 004024 004071 004118 004165 004212 004259
003978 004025 004072 004119 004166 004213 004260
003979 004026 004073 004120 004167 004214 004261
003980 004027 004074 004121 004168 004215 004262
003981 004028 004075 004122 004169 004216 004263
003982 004029 004076 004123 004170 004217 004264
003983 004030 004077 004124 004171 004218 004265
003984 004031 004078 004125 004172 004219 004266
003985 004032 004079 004126 004173 004220 004267
003986 004033 004080 004127 004174 004221 004268
003987 004034 004081 004128 004175 004222 004269
003988 004035 004082 004129 004176 004223 004270
003989 004036 004083 004130 004177 004224 004271
003990 004037 004084 004131 004178 004225 004272
003991 004038 004085 004132 004179 004226 004273
003992 004039 004086 004133 004180 004227 004274
003993 004040 004087 004181 004228 004275
003994 004041 004088 004182 004229 004276
003995 004042 004089 004183 004230 004277

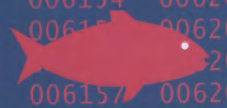
004278 004325 004372 004419 004466 004513 004560
004279 004326 004373 004420 004467 004514 004561
004280 004327 004374 004421 004468 004515 004562
004281 004328 004375 004422 004469 004516 004563
004282 004329 004376 004423 004470 004517 004564
004283 004330 004377 004424 004471 004518 004565
004284 004331 004378 004425 004472 004519 004566
004285 004332 004379 004426 004473 004520 004567
004286 004333 004380 004427 004474 004521 004568
004287 004334 004381 004428 004475 004522 004569
004288 004335 004382 004429 004476 004523 004570
004289 004336 004383 004430 004477 004524 004571
004290 004337 004384 004431 004478 004525 004572
004291 004338 004385 004432 004479 004526 004573
004292 004339 004386 004433 004480 004527 004574
004293 004340 004387 004434 004481 004528 004575
004294 004341 004388 004435 004482 004529 004576
004295 004342 004389 004436 004483 004530 004577
004296 004343 004390 004437 004484 004531 004578
004297 004344 004391 004438 004485 004532 004579
004298 004345 004392 004439 004486 004533 004580
004299 004346 004393 004440 004487 004534 004581
004300 004347 004394 004441 004488 004535 004582
004301 004348 004395 004442 004489 004536 004583
004302 004349 004396 004443 004490 004537 004584
004303 004350 004397 004444 004491 004538 004585
004304 004351 004398 004445 004492 004539 004586
004305 004352 004399 004446 004493 004540 004587
004306 004353 004400 004447 004494 004541 004588
004307 004354 004401 004448 004495 004542 004589
004308 004355 004402 004449 004496 004543 004590
004309 004356 004403 004450 004497 004544 004591
004310 004357 004404 004451 004498 004545 004592
004311 004358 004405 004452 004499 004546 004593
004312 004359 004406 004453 004500 004547 004594
004313 004360 004407 004454 004501 004548 004595
004314 004361 004408 004455 004502 004549 004596
004315 004362 004409 004456 004503 004550 004597
004316 004363 004410 004457 004504 004551 004598
004317 004364 004411 004458 004505 004552 004599
004318 004365 004412 004459 004506 004553 004600
004319 004366 004413 004460 004507 004554 004601
004320 004367 004414 004461 004508 004555 004602
004321 004368 004415 004462 004509 004556 004603
004322 004369 004416 004463 004510 004557 004604
004323 004370 004417 004464 004511 004558 004605
004324 004371 004418 004465 004512 004559 004606

004607 004654 004701 004748 004795 004842 004889
004608 004655 004702 004749 004796 004843 004890
004609 004656 004703 004750 004797 004844 004891
004610 004657 004704 004751 004798 004845 004892
004611 004658 004705 004752 004799 004846 004893
004612 004659 004706 004753 004800 004847 004894
004613 004660 004707 004754 004801 004848 004895
004614 004661 004708 004755 004802 004849 004896
004615 004662 004709 004756 004803 004850 004897
004616 004663 004710 004757 004804 004851 004898
004617 004664 004711 004758 004805 004852 004899
004618 004665 004712 004759 004806 004853 004900
004619 004666 004713 004760 004807 004854 004901
004620 004667 004714 004761 004808 004855 004902
004621 004668 004715 004762 004809 004856 004903
004622 004669 004716 004763 004810 004857 004904
004623 004670 004717 004764 004811 004858 004905
004624 004671 004718 004765 004812 004859 004906
004625 004672 004719 004766 004813 004860 004907
004626 004673 004720 004767 004814 004861 004908
004627 004674 004721 004768 004815 004862 004909
004628 004675 004722 004769 004816 004863 004910
004629 004676 004723 004770 004817 004864 004911
004630 004677 004724 004771 004818 004865 004912
004631 004678 004725 004772 004819 004866 004913
004632 004679 004726 004773 004820 004867 004914
004633 004680 004727 004774 004821 004868 004915
004634 004681 004728 004775 004822 004869 004916
004635 004682 004729 004776 004823 004870 004917
004636 004683 004730 004777 004824 004871 004918
004637 004684 004731 004778 004825 004872 004919
004638 004685 004732 004779 004826 004873 004920
004639 004686 004733 004780 004827 004874 004921
004640 004687 004734 004781 004828 004875 004922
004641 004688 004735 004782 004829 004876 004923
004642 004689 004736 004783 004830 004877 004924
004643 004690 004737 004784 004831 004878 004925
004644 004691 004738 004785 004832 004879 004926
004645 004692 004739 004786 004833 004880 004927
004646 004693 004740 004787 004834 004881 004928
004647 004694 004741 004788 004835 004882 004929
004648 004695 004742 004789 004836 004883 004930
004649 004696 004743 004790 004837 004884 004931
004650 004697 004744 004791 004838 004885 004932
004651 004698 004745 004792 004839 004886 004933
004652 004699 004746 004793 004840 004887 004934
004653 004700 004747 004794 004841 004888 004935

Marek Braun – scenograf, absolwent wydziałów Architektury Wnętrz i Scenografii ASP w Krakowie. Wykonał scenografię do kilkudziesięciu dramatów, oper i programów telewizyjnych. Współpracował z teatrami w Krakowie, Toruniu, Tarnowie, Kaliszu, Poznaniu, Gdańsku i Szczecinie oraz z takimi reżyserami jak: Krzysztof Babicki, Józef Opalski, Zbigniew Zapasiewicz, Krzysztof Jasiński, Bogdan Tosza, Piotr Kruszczyński. Na Wybrzeżu znany jest z realizacji scenograficznych do „Biesów" wg F. Dostojewskiego i „Poskromienia złośnicy" Szekspira w reżyserii Anny Polony, „Się kochamy" Schisgala w reżyserii Barbary Sass. Z Krzysztofem Babickim współpracował przy „Arkadii" Stopparda, „Kto mówi o czekaniu" Pawła Huelle i „Kopenhadze" Michaela Frayna. Z Anną Augustynowicz przygotował wiele spektakli, w tym słynne „Pasożyty" Mayenburga, „Wyzwolenie" i „Wesele" Wyspiańskiego, „Miarka za miarkę" Szekspira, „Baal" Brechta. Laureat wielu nagród i wyróżnień, m.in. Nagrody Ministra Kultury i Sztuki za scenografię do spektaklu „Magnifikat" Włodzimierza Szturca w I Ogólnopolskim Konkursie Na Wystawienie Polskiej Sztuki Współczesnej w Warszawie w 1995 roku.

005594 005641 005688 005735 005782 005829 005876
005595 005642 005689 005736 005783 005830 005877
005596 005643 005690 005737 005784 005831 005878
005597 005644 005691 005738 005785 005832 005879
005598 005645 005692 005739 005786 005833 005880
005599 005646 005693 005740 005787 005834 005881
005600 005647 005694 005741 005788 005835 005882
005601 005648 005695 005742 005789 005836 005883
005602 005649 005696 005743 005790 005837 005884
005603 005650 005697 005744 005791 005838 005885
005604 005651 005698 005745 005792 005839 005886
005605 005652 005699 005746 005793 005840 005887
005606 005653 005700 005747 005794 005841 005888
005607 005654 005701 005748 005795 005842 005889
005608 005655 005702 005749 005796 005843 005890
005609 005656 005703 005750 005797 005844 005891
005610 005657 005704 005751 005798 005845 005892
005611 005658 005705 005752 005799 005846 005893
005612 005659 005706 005753 005800 005847 005894
005613 005660 005707 005754 005801 005848 005895
005614 005661 005708 005755 005802 005849 005896
005615 005662 005709 005756 005803 005850 005897
005616 005663 005710 005757 005804 005851 005898
005617 005664 005711 005758 005805 005852 005899
005618 005665 005712 005759 005806 005853 005900
005619 005666 005713 005760 005807 005854 005901
005620 005667 005714 005761 005808 005855 005902
005621 005668 005715 005762 005809 005856 005903
005622 005669 005716 005763 005810 005857 005904
005623 005670 005717 005764 005811 005858 005905
005624 005671 005718 005765 005812 005859 005906
005625 005672 005719 005766 005813 005860 005907
005626 005673 005720 005767 005814 005861 005908
005627 005674 005721 005768 005815 005862 005909
005628 005675 005722 005769 005816 005863 005910
005629 005676 005723 005770 005817 005864 005911
005630 005677 005724 005771 005818 005865 005912
005631 005678 005725 005772 005819 005866 005913
005632 005679 005726 005773 005820 005867 005914
005633 005680 005727 005774 005821 005868 005915
005634 005681 005728 005775 005822 005869 005916
005635 005682 005729 005776 005823 005870 005917
005636 005683 005730 005777 005824 005871 005918
005637 005684 005731 005778 005825 005872 005919
005638 005685 005732 005779 005826 005873 005920
005639 005686 005733 005780 005827 005874 005921
005640 005687 005734 005781 005828 005875 005922

005923 005970 006017 006064 006111 006158 006205
005924 005971 006018 006065 006112 006159 006206
005925 005972 006019 006066 006113 006160 006207
005926 005973 006020 006067 006114 006161 006208
005927 005974 006021 006068 006115 006162 006209
005928 005975 006022 006069 006116 006163 006210
005929 005976 006023 006070 006117 006164 006211
005930 005977 006024 006071 006118 006165 006212
005931 005978 006025 006072 006119 006166 006213
005932 005979 006026 006073 006120 006167 006214
005933 005980 006027 006074 006121 006168 006215
005934 005981 006028 006075 006122 006169 006216
005935 005982 006029 006076 006123 006170 006217
005936 005983 006030 006077 006124 006171 006218
005937 005984 006031 006078 006125 006172 006219
005938 005985 006032 006079 006126 006173 006220
005939 005986 006033 006080 006127 006174 006221
005940 005987 006034 006081 006128 006175 006222
005941 005988 006035 006082 006129 006176 006223
005942 005989 006036 006083 006130 006177 006224
005943 005990 006037 006084 006131 006178 006225
005944 005991 006038 006085 006132 006179 006226
005945 005992 006039 006086 006133 006180 006227
005946 005993 006040 006087 006134 006181 006228
005947 005994 006041 006088 006135 006182 006229
005948 005995 006042 006089 006136 006183 006230
005949 005996 006043 006090 006137 006184 006231
005950 005997 006044 006091 006138 006185 006232
005951 005998 006045 006092 006139 006186 006233
005952 005999 006046 006093 006140 006187 006234
005953 006000 006047 006094 006141 006188 006235
005954 006001 006048 006095 006142 006189 006236
005955 006002 006049 006096 006143 006190 006237
005956 006003 006050 006097 006144 006191 006238
005957 006004 006051 006098 006145 006192 006239
005958 006005 006052 006099 006146 006193 006240
005959 006006 006053 006100 006147 006194 006241
005960 006007 006054 006101 006148 006195 006242
005961 006008 006055 006102 006149 006196 006243
005962 006009 006056 006103 006150 006197 006244
005963 006010 006057 006104 006151 006198 006245
005964 006011 006058 006105 006152 006199 006246
005965 006012 006059 006106 006153 006200 006247
005966 006013 006060 006107 006154 006201 006248
005967 006014 006061 006108 006155 006202 006249
005968 006015 006062 006109 006156 006203 006250
005969 006016 006063 006110 006157 006204 006251



Jolanta Łagowska – kostiumolog teatralna i filmowa. Zaprojektowała kostiumy do spektaklu „Klincz" A. Słapowskiego (Teatr Śląski w Katowicach), „Neapol 19.03", „Zwierzenia pornogwiazdy" E. Bogosiana, „Apokalipsa homara" M. Buffini, (Teatr Ludowy w Krakowie), „Tajemniczy Mr Love" K. Leach (Teatr im. W. Bogusławskiego w Kaliszu), „Pustynia" T. Dorsta (Teatr Polski we Wrocławiu), „Lovv" S. Linberga (Teatr Montownia w Warszawie). Współpracowała z Pawłem Szumcem przy spektaklach: „Walentynki" I. Wyrypajewa, „Prah" G. Spiro, „Wszystko o kobietach", „Wszystko o mężczyznach" i „Hotel Babilon" M. Gavrana oraz „Królik Królik" Coline Serreau (Teatr Ludowy w Krakowie). Projektowała również kostiumy do seriali telewizyjnych: „Figurant", „Katastrofy górnicze", „Żołnierze wyklęci", „Majka, Generał i Julia" oraz do filmów: „Szpieg", „Gra o Nobla", „Laura", „Generał – zamach na Gibraltarze".

Aleksander Brzeziński – kompozytor, pianista, kierownik muzyczny. Autor muzyki do spektakli teatralnych, filmów dokumentalnych i wielu piosenek. Współpracuje z teatrami krakowskimi – Teatrem Ludowym, Teatrem Łaźnia Nowa, Teatrem Bagatela, teatrami szczecińskimi – Teatr Współczesny, Teatr Krypta oraz z Teatrem Ateneum w Warszawie, Teatrem im. S. Jaracza w Olsztynie, Teatrem Nowym w Zabrzu, Teatrem Współczesnym we Wrocławiu. Wieloletni instruktor Wielozadaniowej Grupy Teatralnej przy Miejskim Centrum Kultury w Jaworznie. Współpracuje między innymi z Martą Bizoń,

Joanną Liszowską, Barbarą Stępniak-Wilk, Anną Treter, Małgorzatą Ostrowską, Justyną Szafran, Januszem Radkiem, Grzegorzem Turnauem, Jorgosem Skoliasem, Markiem Bałatą czy Maciejem Balcarem.

Artur Dobrzański – tancerz, choreograf, pedagog. Współpracował z Operą Krakowską, Teatrem KTO, zespołami Pavanilia, Ardente Sole, Art Color Balet. Jest autorem kilkudziesięciu choreografii w teatrach dramatycznych w Polsce, m.in. w Olsztynie, Krakowie, Katowicach i Gdańsku. W 2001 roku otrzymał nagrodę europejską dla obiecujących choreografów z Europy Wschodniej. W 1997 roku założył w Krakowie Teatr Tańca TOK. Spektakle tego teatru były wielokrotnie nagradzane na festiwalach tanecznych w Polsce i za granicą, m.in. w Sankt Petersburgu, Nowym Jorku, Wilnie i w Edynburgu.

Andrzej Czcibor-Piotrowski – poeta, prozaik, tłumacz. Urodził się w 1931 roku we Lwowie w rodzinie lekarzy. Po wybuchu wojny został wraz z matką i bratem zesłany na Sybir, skąd po śmierci matki jako sierota wyjechał z pierwszym transportem żołnierzy gen. Andersa do Persji. W latach 1942–44 ukończył w Esfahanie szkołę powszechną i udał się przez Irak, Palestynę i Egipt do Wielkiej Brytanii. W 1947 roku wrócił do kraju. Tutaj ukończył studia slawistyczne na UW. Zadebiutował w 1956 roku tomikiem wierszy Oczy śniegu. Pracował jako redaktor w Instytucie Wydawniczym PAX, w redakcji miesięcznika „Życie i Myśl" i w Wydawnictwie KAW. Na jego dorobek twórczy składa się dziesięć tomików poetyckich, cztery tomy prozy („Prośba o Annę", „Rzeczy nienasycone", „Cud w Esfahanie" i „Straszne dni") oraz kilkanaście drobnych utworów dla dzieci. Książka „Rzeczy nienasycone" otrzymała nagrodę Biblioteki Raczyńskich, i znalazła się w finale konkursu o Nagrodę Literacką NIKE 2000. Przetłumaczył ponad dwieście pozycji bibliograficznych – z czeskiego (Aškenazy, Deml, Durych Fuks, Halas, Hrabal, Hrubin, Mertl, Pavel, Seifert, Vančura, Veil, Veiner, Škvorecký, Zahradniček, Zeyer), ze słowackiego (Jaroš, Jarunková, Hykisch Šimkula, Urban, Štur), z angielskiego (Eliot, Greene), a także z rosyjskiego, ukraińskiego i bułgarskiego.

008226	008273	008320	008367	008414	008461	008508
008227	008274	008321	008368	008415	008462	008509
008228	008275	008322	008369	008416	008463	008510
008229	008276	008323	008370	008417	008464	008511
008230	008277	008324	008371	008418	008465	008512
008231	008278	008325	008372	008419	008466	008513
008232	008279	008326	008373	008420	008467	008514
008233	008280	008327	008374	008421	008468	008515
008234	008281	008328	008375	008422	008469	008516
008235	008282	008329	008376	008423	008470	008517
008236	008283	008330	008377	008424	008471	008518
008237	008284	008331	008378	008425	008472	008519
008238	008285	008332	008379	008426	008473	008520
008239	008286	008333	008380	008427	008474	008521
008240	008287	008334	008381	008428	008475	008522
008241	008288	008335	008382	008429	008476	008523
008242	008289	008336	008383	008430	008477	008524
008243	008290	008337	008384	008431	008478	008525
008244	008291	008338	008385	008432	008479	008526
008245	008292	008339	008386	008433	008480	008527
008246	008293	008340	008387	008434	008481	008528
008247	008294	008341	008388	008435	008482	008529
008248	008295	008342	008389	008436	008483	008530
008249	008296	008343	008390	008437	008484	008531
008250	008297	008344	008391	008438	008485	008532
008251	008298	008345	008392	008439	008486	008533
008252	008299	008346	008393	008440	008487	008534
008253	008300	008347	008394	008441	008488	008535
008254	008301	008348	008395	008442	008489	008536
008255	008302	008349	008396	008443	008490	008537
008256	008303	008350	008397	008444	008491	008538
008257	008304	008351	008398	008445	008492	008539
008258	008305	008352	008399	008446	008493	008540
008259	008306	008353	008400	008447	008494	008541
008260	008307	008354	008401	008448	008495	008542
008261	008308	008355	008402	008449	008496	008543
008262	008309	008356	008403	008450	008497	008544
008263	008310	008357	008404	008451	008498	008545
008264	008311	008358	008405	008452	008499	008546
008265	008312	008359	008406	008453	008500	008547
008266	008313	008360	008407	008454	008501	008548
008267	008314	008361	008408	008455	008502	008549
008268	008315	008362	008409	008456	008503	008550
008269	008316	008363	008410	008457	008504	008551
008270	008317	008364	008411	008458	008505	008552
008271	008318	008365	008412	008459	008506	008553
008272	008319	008366	008413	008460	008507	008554

143296	143343	143390	143437	143484	143531	143578
143297	143344	143391	143438	143485	143532	143579
143298	143345	143392	143439	143486	143533	143580
143299	143346	143393	143440	143487	143534	143581
143300	143347	143394	143441	143488	143535	143582
143301	143348	143395	143442	143489	143536	143583
143302	143349	143396	143443	143490	143537	143584
143303	143350	143397	143444	143491	143538	143585
143304	143351	143398	143445	143492	143539	143586
143305	143352	143399	143446	143493	143540	143587
143306	143353	143400	143447	143494	143541	143588
143307	143354	143401	143448	143495	143542	143589
143308	143355	143402	143449	143496	143543	143590
143309	143356	143403	143450	143497	143544	143591
143310	143357	143404	143451	143498	143545	143592
143311	143358	143405	143452	143499	143546	143593
143312	143359	143406	143453	143500	143547	143594
143313	143360	143407	143454	143501	143548	143595
143314	143361	143408	143455	143502	143549	143596
143315	143362	143409	143456	143503	143550	143597
143316	143363	143410	143457	143504	143551	143598
143317	143364	143411	143458	143505	143552	143599
143318	143365	143412	143459	143506	143553	143600
143319	143366	143413	143460	143507	143554	143601
143320	143367	143414	143461	143508	143555	143602
143321	143368	143415	143462	143509	143556	143603
143322	143369	143416	143463	143510	143557	143604
143323	143370	143417	143464	143511	143558	143605
143324	143371	143418	143465	143512	143559	143606
143325	143372	143419	143466	143513	143560	143607
143326	143373	143420	143467	143514	143561	143608
143327	143374	143421	143468	143515	143562	143609
143328	143375	143422	143469	143516	143563	143610
143329	143376	143423	143470	143517	143564	143611
143330	143377	143424	143471	143518	143565	143612
143331	143378	143425	143472	143519	143566	143613
143332	143379	143426	143473	143520	143567	143614
143333	143380	143427	143474	143521	143568	143615
143334	143381	143428	143475	143522	143569	143616
143335	143382	143429	143476	143523	143570	143617
143336	143383	143430	143477	143524	143571	143618
143337	143384	143431	143478	143525	143572	143619
143338	143385	143432	143479	143526	143573	143620
143339	143386	143433	143480	143527	143574	143621
143340	143387	143434	143481	143528	143575	
143341	143388	143435	143482	143529	143	
143342	143389	143436	143483	143530	143577	143624

143625 143672 143719 143766 143813 143860 143907 143954
143626 143673 143720 143767 143814 143861 143908 143955
143627 143674 143721 143768 143815 143862 143909 143956
143628 143675 143722 143769 143816 143863 143910 143957
143629 143676 143723 143770 143817 143864 143911 143958
143630 143677 143724 143771 143818 143865 143912 143959
143631 143678 143725 143772 143819 143866 143913 143960
143632 143679 143726 143773 143820 143867 143914 143961
143633 143680 143727 143774 143821 143868 143915 143962
143634 143681 143728 143775 143822 143869 143916 143963
143635 143682 143729 143776 143823 143870 143917 143964
143636 143683 143730 143777 143824 143871 143918 143965
143637 143684 143731 143778 143825 143872 143919 143966
143638 143685 143732 143779 143826 143873 143920 143967
143639 143686 143733 143780 143827 143874 143921 143968
143640 143687 143734 143781 143828 143875 143922 143969
143641 143688 143735 143782 143829 143876 143923 143970
143642 143689 143736 143783 143830 143877 143924 143971
143643 143690 143737 143784 143831 143878 143925 143972
143644 143691 143738 143785 143832 143879 143926 143973
143645 143692 143739 143786 143833 143880 143927 143974
143646 143693 143740 143787 143834 143881 143928 143975
143647 143694 143741 143788 143835 143882 143929 143976
143648 143695 143742 143789 143836 143883 143930 143977
143649 143696 143743 143790 143837 143884 143931 143978
143650 143697 143744 143791 143838 143885 143932 143979
143651 143698 143745 143792 143839 143886 143933 143980
143652 143699 143746 143793 143840 143887 143934 143981
143653 143700 143747 143794 143841 143888 143935 143982
143654 143701 143748 143795 143842 143889 143936 143983
143655 143702 143749 143796 143843 143890 143937 143984
143656 143703 143750 143797 143844 143891 143938 143985
143657 143704 143751 143798 143845 143892 143939 143986
143658 143705 143752 143799 143846 143893 143940 143987
143659 143706 143753 143800 143847 143894 143941 143988
143660 143707 143754 143801 143848 143895 143942 143989
143661 143708 143755 143802 143849 143896 143943 143990
143662 143709 143756 143803 143850 143897 143944 143991
143663 143710 143757 143804 143851 143898 143945 143992
143664 143711 143758 143805 143852 143899 143946 143993
143665 143712 143759 143806 143853 143900 143947 143994
143666 143713 143760 143807 143854 143901 143948 143995
143667 143714 143761 143808 143855 143902 143949 143996
143668 143715 143762 143809 143856 143903 143950 143997
143669 143716 143763 143810 143857 143904 143951 143998
143670 143717 143764 143811 143858 143905 143952 143999
143671 143718 143765 143812 143859 143906 143953 144000

Dyrektor Naczelny
Remigiusz Caban
Kierownik Literacki - Dramaturg
Adam Słowik
Reżyser
Steve Livermore
Koordynator Pracy Artystycznej, Asystent Dyrektora
Agnieszka Wajda
Kierownik Biura Obsługi Widzów
Agnieszka Gawron
Główna Księgowa
Renata Pisarek
Kierownik Działu Administracyjno-Gospodarczego
Augustyn Kotarba
Kierownik Działu Technicznego i Obsługi Sceny
Jerzy Lubas
Specjalista ds. pracowniczych
Katarzyna Pieniążek

Pracownie i obsługa przedstawień
Pracownia krawiecka Elżbieta Baran (kierownik),
Monika Gładyś, Gabriela Komenda, Józef Podyma
Charakteryzatorka-perukarka Zofia Tarkowska-Niemczuk
Prace stolarskie Piotr Karp
Pracownia malarsko-butaforska Alicja Godek,
Katarzyna Tanasiewicz-Trzyna
Główny elektryk Sławomir Kawa
Elektrycy-oświetleniowcy Krzysztof Jawniak, Piotr Tomaka
Akustycy Marian Kornaga, Jędrzej Witkowski
Prace ślusarskie Stanisław Wolski
Pralnia, farbiarnia Helena Boguń
Prace tapicerskie Andrzej Wolski
Garderobiane Kazimiera Buczkowska,
Danuta Kowalska, Grażyna Kozioł
Rekwizytor Artur Niemiec
Brygadier sceny Mieczysław Osetek
Montażyści Mieczysław Fornal, Artur Gamracki,
Bogdan Rzucidło,
Leszek Sas, Stanisław Wolski

Opracowanie i redakcja programu
Adam Słowik, Izabela Dudek
Opracowanie graficzne, skład programu
Krzysztof Motyka
Projekt plakatu
Krzysztof Motyka

Teatr
im. Wandy Siemaszkowej
w Rzeszowie
ul. Sokoła 7/9, 35-010 Rzeszów
tel. 17 853 20 01
fax 17 850 75 50
www.teatr-rzeszow.pl
e-mail: sekretariat@teatr-rzeszow.pl

Biuro Obsługi Widzów
tel./fax 17 853 22 52
tel. 17 853 20 01, wew. 341, 330
e-mail: bilety@teatr-rzeszow.pl

Kasa Teatru
tel. 17 850 89 89

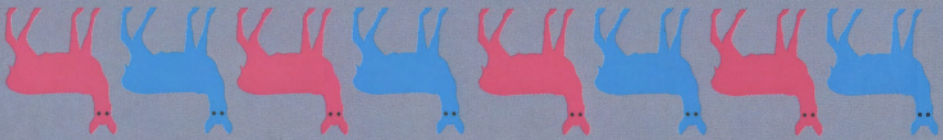
Teatr
im. Wandy Siemaszkowej
jest instytucją kultury
Województwa
Podkarpackiego

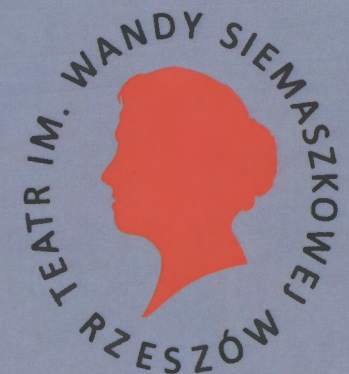
Sponsor
strategiczny

PGE

PGE Obrót S.A.

ZE ZBIORÓW
Instytutu Teatralnego




TEATR IM. WANDY SIEMASZKOWEJ
RZESZÓW